



Gebrauchsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

GARDENLINE®

URLAUBS- BEWÄSSERUNGS- SYSTEM

SYSTÈME D'ARROSAGE POUR LES
VACANCES

SISTEMA DI IRRIGAZIONE AUTOMATICO



Deutsch....02
Français....18
Italiano.....34

Inhaltsverzeichnis

Allgemeines	3
Verwendete Symbole	3
Bestimmungsgemässe Verwendung	5
Sicherheitshinweise	5
Lieferumfang / Teilebeschreibung	8
Lieferumfang prüfen	9
Bewässerungssystem montieren	9
Montage vorbereiten	10
Tropfverteiler anschliessen	10
Tropfverteiler mit Pflanzen verbinden	11
Wasserbedarf bestimmen	12
Bewässerungssystem verwenden	12
Bewässerungssystem abbauen	14
Reinigung und Wartung	14
Aufbewahrung	15
Entsorgungshinweise	15
Fehlersuche (FAQ)	16
Technische Daten	17

Allgemeines



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch und verwenden Sie das Urlaubsbewässerungssystem nur wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben. Die Nichtbeachtung der nachfolgenden Hinweise kann zu schweren Verletzungen führen. Die Gebrauchsanleitung ist fester Bestandteil des Urlaubsbewässerungssystems. Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung zum späteren Nachschlagen auf und geben Sie diese mit, wenn Sie das Urlaubsbewässerungssystem an einen anderen Benutzer weitergeben. Diese Gebrauchsanleitung kann auch als PDF-Datei bei unserem Kundenservice angefordert werden. Kontaktieren Sie hierfür die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse.

Für eine verbesserte Lesbarkeit wird das Urlaubsbewässerungssystem im Folgenden mit Bewässerungssystem bezeichnet.

Verwendete Symbole

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Gebrauchsanleitung, auf dem Bewässerungssystem oder auf der Verpackung verwendet.



Vor Gebrauch Anleitung beachten!



WARNUNG!

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



VORSICHT!

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mässige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol weist auf nützliche Zusatzinformationen und Tipps hin.



Konformitätserklärung: Mit diesem Symbol markierte Artikel erfüllen die Anforderungen der EU-Richtlinien. Die vollständige Konformitätserklärung können Sie unter der auf der Garantiekarte angegebenen Serviceadresse anfordern.



Altgeräte nicht im Hausmüll entsorgen (s. Abschnitt „Entsorgungshinweise“).



Dieses Gerät entspricht der Schutzklasse II und ist demnach schutzisoliert ausgeführt.



Dieses Symbol kennzeichnet elektrische Artikel, die der Schutzklasse drei entsprechen.

IP40

Das Netzteil ist gegen Fremdkörper, die grösser sind als 1 mm sind, geschützt.

IP68

Die Pumpe ist staubdicht und bietet Schutz vor Schäden nach dauerhaftem Untertauchen.



Dieses Symbol kennzeichnet Artikel, die mit Gleichstrom betrieben werden.



Dieses Symbol kennzeichnet Artikel, die mit Wechselstrom betrieben werden.



Herstellungsdatum

Bestimmungsgemässe Verwendung

Das Bewässerungssystem wurde zur automatischen Bewässerung von Pflanzen konzipiert. Das Bewässerungssystem ist nicht frostfest und damit nicht geeignet für die Verwendung im Winter. Das Bewässerungssystem ist für die Verwendung im Aussenbereich, z.B. auf Terrassen oder Balkonen, sowie für die Verwendung in Innenräumen geeignet. Das Bewässerungssystem ist zur temporären Verwendung, z.B. in Urlaubszeiten, konzipiert. Es ist nicht für den Dauerbetrieb geeignet. Das Bewässerungssystem ist kein Spielzeug. Das Bewässerungssystem ist ausschliesslich für den Privatgebrauch bestimmt und ist nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Sicherheitshinweise



WARNUNG!

Das Bewässerungssystem kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und mangelnden Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.

- Das Bewässerungssystem ist kein Spielzeug. Kleinteile können verschluckt werden oder Kinder können am Verpackungsmaterial ersticken. Halten Sie Kleinkinder vom Bewässerungssystem und vom Verpackungsmaterial fern.
- Das Bewässerungssystem darf nicht von Kindern verwendet werden.

**WARNUNG!****Stromschlaggefahr!**

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu elektrischem Stromschlag führen.

- Das Bewässerungssystem darf nur mit dem mitgelieferten Netzteil verwendet werden.
- Das Bewässerungssystem darf nur mit SELV (Sicherheitskleinspannung) versorgt werden.
- Schliessen Sie das Bewässerungssystem nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Schliessen Sie das Netzteil nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie das Bewässerungssystem bei einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.
- Verwenden Sie das Netzteil nur in einem vor Regen geschützten Bereich.
- Betreiben Sie das Bewässerungssystem nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.
- Tauchen Sie das Netzteil nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Netzkabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
- Verwenden Sie das Netzkabel nie als Tragegriff.
- Halten Sie das Bewässerungssystem, das Netzteil und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Knicken Sie das Netzkabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder keine Gegenstände in das Bewässerungssystem hineinstecken.
- Wenn Sie das Bewässerungssystem nicht benutzen, es reinigen oder wenn eine Störung auftritt, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

- Das Netzkabel des Bewässerungssystems kann nicht ausgewechselt werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, sollte das Gerät weggeworfen werden.
- Trennen Sie das Bewässerungssystem zur Montage, Demontage und Reinigung vom Stromnetz.

**VORSICHT!****Verletzungsgefahr!**

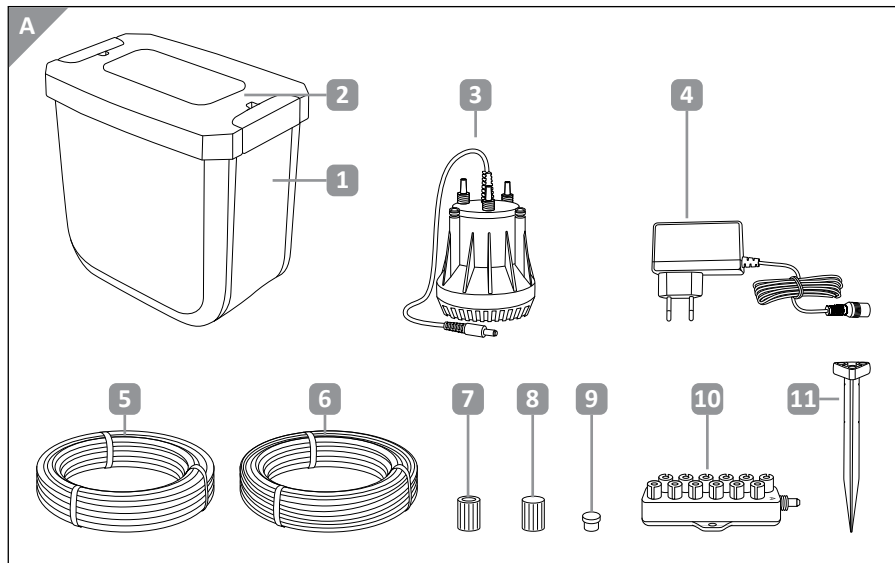
- Kontrollieren Sie das Bewässerungssystem regelmässig auf Beschädigungen und Verschleiss. Nehmen Sie keine Veränderungen am Bewässerungssystem vor.
- Prüfen Sie regelmässig die Schlauchverbindungen auf ihre Festigkeit und ihre Dichtheit.
- Beachten Sie die Angaben zu maximalem Wasserdruck und Wassertemperatur (siehe Kapitel „Technische Daten“).
- Lassen Sie die Pumpe nicht trocken laufen.
- Stellen Sie den Wasserbehälter auf einen ebenen Untergrund.

HINWEIS!**Sachschäden vermeiden.**

- Verwenden Sie nur sauberes Leitungswasser zur Bewässerung der Pflanzen.
- Wenn der Aufstellort der Pflanzen niedriger liegt als der Wasserspiegel im Wasserbehälter, kann das Wasser auslaufen. Stellen Sie sicher, dass die Pflanzen erhöht stehen.
- Das Bewässerungssystem ist nicht frostfest. Wenn Sie das Bewässerungssystem im Aussenbereich verwenden, bauen Sie es vor dem ersten Frost ab.

Lieferumfang / Teilebeschreibung

- 1 Wasserbehälter x 1
- 2 Deckel x 1
- 3 Pumpe x 1
- 4 Netzteil x 1
- 5 Schlauch \varnothing 4 mm x 1
- 6 Schlauch \varnothing 1,75 mm x 1
- 7 Schraubhülse x 6
- 8 Verschlusskappe Pumpe x 2
- 9 Verschlusskappe Tropfverteiler x 20
- 10 Tropfverteiler x 3
- 11 Schlauchhalter x 36



Lieferumfang prüfen

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, können Sie das Bewässerungssystem beschädigen. Gehen Sie beim Öffnen der Verpackung vorsichtig vor.

Nehmen Sie alle Einzelteile des Bewässerungssystems aus der Verpackung. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist. Prüfen Sie, ob Teile des Lieferumfangs beschädigt sind. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Bewässerungssystem nicht und wenden Sie sich an unseren Kundenservice.

Bewässerungssystem montieren

Sie können das Bewässerungssystem beliebig montieren, und damit bis zu 36 Pflanzen mit Wasser versorgen. Sie können dazu die Schläuche in die jeweils passenden Längen zuschneiden.

Die dickeren Schläuche **5** verbinden die Pumpe mit den Tropfverteilern **10**, die schmalere Schläuche **6** leiten das Wasser von dort aus zu den Pflanzen weiter. Es gibt drei verschiedene Tropfverteiler, die eine unterschiedliche Durchflussmenge pro Tag haben:

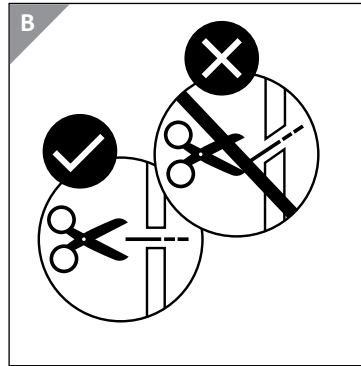
- A:** 15 ml/Tag – für Pflanzen mit einem geringen Wasserbedarf
- B:** 30 ml/Tag – für Pflanzen mit einem mittleren Wasserbedarf
- C:** 60 ml/Tag – für Pflanzen mit einem hohen Wasserbedarf



- Für Pflanzen mit einem sehr hohen Wasserbedarf (< 60 ml/Tag) können Sie mehrere Tropfschläuche verwenden.
- Verwenden Sie Untersetzer oder Übertöpfe, um ggf. überschüssiges Wasser aufzufangen.
- Falls Ihnen der Wasserbedarf Ihrer Pflanzen nicht bekannt ist, informieren Sie sich im Fachhandel, in der Fachliteratur oder im Internet.

Montage vorbereiten

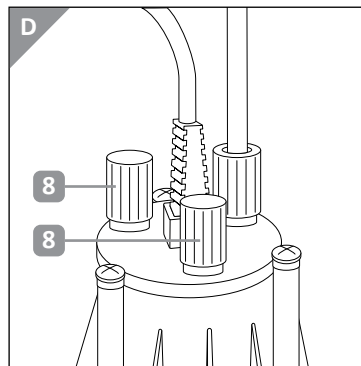
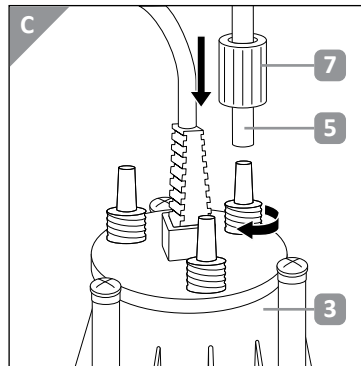
1. Gruppieren Sie Ihre Pflanzen entsprechend ihres Wasserbedarfs. Beachten Sie dabei, dass sich der Wasserbedarf Ihrer Pflanzen durch einen neuen Standort ändern kann.
2. Schneiden Sie die Schläuche **5** / **6** in passende Stücke. Achten Sie dabei darauf, dass Sie die Kabel an den Anschlussstellen gerade abschneiden.



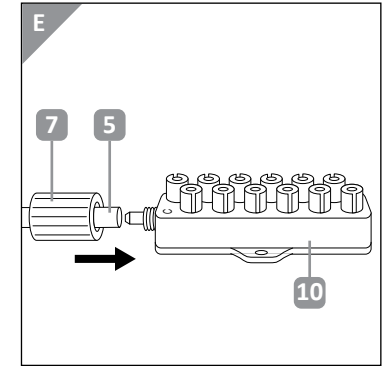
Tropfverteiler anschliessen

1. Schieben Sie eine Schraubhülse **7** über den dickeren Schlauch **5**.
2. Schieben Sie den Schlauch **5** über einen der drei Anschlüsse auf der Pumpe **3**.
3. Drehen Sie die Schraubhülse **7** fest.
4. Wiederholen Sie die Schritte 1 – 3 für die anderen zwei Anschlüsse.

Falls Sie nicht alle Anschlüsse verwenden, drehen Sie eine Verschlusskappe **8** auf jeden nicht verwendeten Anschluss.

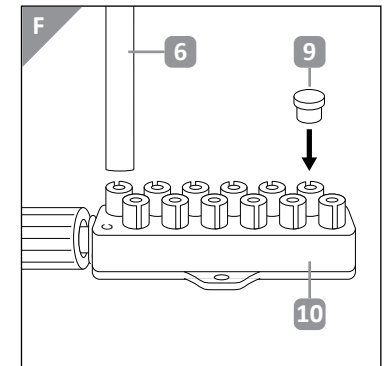


5. Schieben Sie eine Schraubhülse **7** auf die andere Seite des angeschlossenen Schlauches **5**.
6. Schieben Sie den Schlauch auf den Anschluss des Tropfverteilers **10**.
7. Drehen Sie die Schraubhülse **7** fest.
8. Wiederholen Sie die Schritte 5 – 7 für die anderen Tropfverteiler.

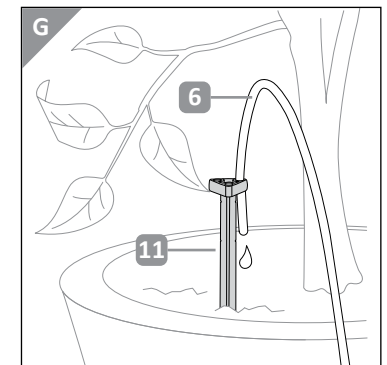


Tropfverteiler mit Pflanzen verbinden

1. Schieben Sie den dünneren Schlauch **6** über einen der Anschlüsse auf dem Tropfverteiler **10**.
2. Falls Sie nicht alle Anschlüsse verwenden, stecken Sie eine Verschlusskappe **9** auf jeden nicht verwendeten Anschluss.



3. Stecken Sie einen Schlauchhalter **11** senkrecht an die Stelle, wo sie die Pflanze bewässern möchten.
4. Schieben Sie den Schlauch **6** in die Öffnung am Schlauchhalter **11**, so dass der Schlauch nach unten gerichtet ist.
5. Wiederholen Sie die Schritte 1 – 4, bis alle Pflanzen mit den Tropfverteilern verbunden sind.



Wasserbedarf bestimmen

Sie können den Gesamt-Wasserbedarf Ihrer Pflanzen während Ihrer Abwesenheit mit einer einfachen Rechnung bestimmen.

$$\text{Wasserbedarf in ml} = \left(\begin{array}{l} \text{Anzahl der Pflanzen mit geringem Wasserbedarf} \times 15 \text{ ml} \\ + \text{Anzahl der Pflanzen mit mittlerem Wasserbedarf} \times 30 \text{ ml} \\ + \text{Anzahl der Pflanzen mit hohem Wasserbedarf} \times 60 \text{ ml} \end{array} \right) \times \text{Anzahl der Tage}$$

Beispiel

$$\text{Wasserbedarf in ml} = \left(\begin{array}{l} 10 \times 15 \text{ ml} \\ + 7 \times 30 \text{ ml} \\ + 4 \times 60 \text{ ml} \end{array} \right) \times 12 = 7200 \text{ ml}$$

→ Für eine 12-tägige Abwesenheit Sie benötigen 7200 ml Wasser (=7,2 Liter).

Bewässerungssystem verwenden

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

- Stellen Sie sicher, dass der Wasserbehälter immer ausreichend mit Wasser befüllt ist. Beachten Sie den Mindestwasserstand (siehe Kapitel „Technische Daten“).
- Wenn der Aufstellort der Pflanzen niedriger liegt als der Wasserspiegel im Wasserbehälter, kann das Wasser auslaufen. Stellen Sie sicher, dass die Pflanzen erhöht stehen.

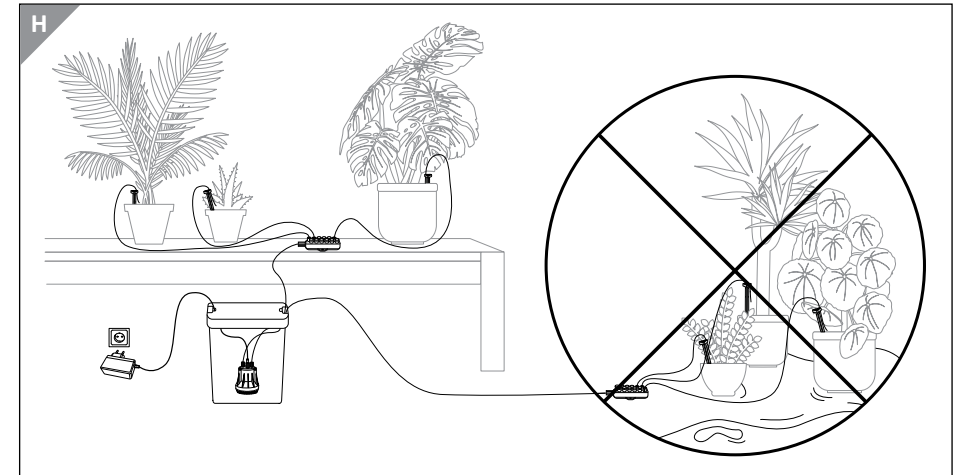
1. Überprüfen Sie, wie gross der Wasserbedarf Ihrer Pflanzen für die Zeit Ihrer Abwesenheit ist. Berücksichtigen Sie dabei, dass die tatsächlich benötigte Wassermenge durch mögliche Verdunstung etwas grösser ist. Falls der mitgelieferte Wasserbehälter nicht ausreichend gross ist, verwenden Sie einen grösseren Behälter, z.B. einen grossen Eimer.
2. Befüllen Sie den Wasserbehälter **1** mit ausreichend Wasser.
3. Stellen Sie die Pumpe **3** auf den Boden des Wasserbehälters **1**. Die Pumpe muss eben stehen.

4. Schliessen Sie das Kabel der Pumpe **3** an das Kabel des Netzteils **4** an.
5. Verschliessen Sie den Wasserbehälter **1** mit dem Deckel **2**. Achten Sie dabei darauf, dass die Schläuche und das Kabel durch die dafür vorgesehenen Öffnungen gehen.
6. Stecken Sie das Netzteil **4** in eine Steckdose. Die Kontrollanzeige auf dem Netzteil leuchtet grün und die Bewässerung startet für eine Minute.
7. Kontrollieren Sie alle Schläuche und insbesondere die Schlauchverbindungen auf ihre Dichtigkeit.



Das Netzteil verfügt über eine eingebaute Zeitschaltuhr. Die automatische Bewässerung wiederholt sich täglich zur gleichen Zeit, an der das Netzteil eingesteckt wurde.

8. Um die automatische Bewässerung zu beenden, ziehen Sie das Netzteil **4** aus der Steckdose.



Bewässerungssystem abbauen

1. Trennen Sie das Netzteil **4** von der Steckdose.
2. Nehmen Sie die Pumpe **3** aus dem Wasserbehälter **1**.
3. Drehen Sie die Schraubhülsen **7** von den Anschlüssen auf der Pumpe **3** und nehmen Sie die Schläuche **5** ab.
4. Drehen Sie die Schraubhülsen **7** von den Anschlüssen auf den Tropfverteiltern **10** und nehmen Sie die Schläuche **5** ab.
5. Nehmen Sie die Schlauchhalter **11** aus den Pflanzen und nehmen Sie die Schläuche **6** ab.
6. Nehmen Sie die Schläuche **6** von den Tropfverteiltern **10** ab.
7. Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen, bevor Sie sie verstauen.

Reinigung und Wartung

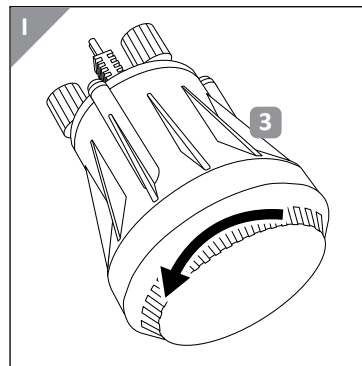
HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

- Verwenden Sie keine Hochdruckreiniger.
- Verwenden Sie keine aggressiven oder lösungsmittelhaltigen Reiniger, metallische Schwämme oder feste Bürsten.
- Es darf keine Feuchtigkeit in das Innere der Pumpe oder des Netzteils eindringen. Ist dennoch Feuchtigkeit in das Innere eingedrungen, verwenden Sie diesen nicht mehr.

Trennen Sie das Bewässerungssystem vor der Reinigung vom Stromnetz. Reinigen Sie alle Teile des Bewässerungssystems von aussen mit einem weichen, feuchten Tuch.

Drehen Sie den unteren Teil der Pumpe **3** ab und entnehmen Sie den Filter. Reinigen Sie den Filter unter fliessendem Wasser und setzen Sie ihn wieder ein. Drehen Sie den unteren Teil der Pumpe wieder fest.



Überprüfen Sie das Bewässerungssystem regelmässig auf Beschädigungen und Verschleiss. Überprüfen Sie regelmässig die Schläuche und Schlauchverbindungen auf Ihre Dichtheit. Nehmen Sie keine Veränderungen ausser den in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen an dem Bewässerungssystem vor.

Aufbewahrung

Reinigen Sie das Bewässerungssystem vor der Lagerung und lassen Sie es vollständig trocknen. Lagern Sie das Bewässerungssystem an einem trockenen, gut belüfteten Raum. Schützen Sie das Bewässerungssystem vor Wärmequellen sowie vor Frost. Bewahren Sie das Bewässerungssystem für Kinder unzugänglich auf.

Entsorgungshinweise

Verpackung

Sämtliche Verpackungsbestandteile können über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb bzw. über die kommunale, hierfür zuständige Einrichtung gemäss geltender Vorschriften entsorgt werden. Die Mitarbeiter Ihrer Entsorgungseinrichtung informieren Sie auf Anfrage gerne über Möglichkeiten der korrekten und umweltgerechten Entsorgung.

Altgeräte



Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und

Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Batterien und Akkumulatoren, die nicht fest vom Elektro- oder Elektronikgerät umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, sind vor der Abgabe des Geräts an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen und einer vorgesehenen Entsorgung zuzuführen. Das Gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Gerät entnommen werden können.


Elektro- und Elektronikgerätebesitzer aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich- rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von den Herstellern bzw. Vertreibern im Sinne des WEEE 2012/19 eingerichteten Sammelstellen abgeben. Die Abgabe von Altgeräten ist unentgeltlich. Rücknahmepflichtig sind Händler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte. Ebenso rücknahmepflichtig sind Fernabsatzhändler mit einer Lagerfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte. Generell haben Vertreter die Pflicht, die unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten durch geeignete Rücknahmemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zu gewährleisten. Verbraucher haben die Möglichkeit zur unentgeltlichen Abgabe eines Altgeräts bei einem rücknahmepflichtigen Vertreter, wenn sie ein gleichwertiges Neugerät mit einer im Wesentlichen gleichen Funktion erwerben. Diese Möglichkeit besteht auch bei Lieferungen an einen privaten Haushalt. Der Vertreter hat den Verbraucher bei Abschluss des Kaufvertrags bezüglich einer entsprechenden Rückgabeabsicht zu befragen. Abgesehen davon können Verbraucher Altgeräte bei einer Sammelstelle eines rücknahmepflichtigen Vertreibers unentgeltlich abgeben, ohne dass dies an den Erwerb eines Neugeräts geknüpft ist. Allerdings dürfen die Kantenlängen der jeweiligen Geräte 25 cm nicht überschreiten.




Fehlersuche (FAQ)

Manche Störungen können durch kleine Fehler entstehen, die Sie selbst beheben können. Befolgen Sie dazu die Anweisungen in der nachfolgenden Tabelle.

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Keine Bewässerung	Keine Stromversorgung.	Überprüfen Sie die Stromversorgung.
	Die Schläuche an der Pumpe haben sich gelöst.	Überprüfen Sie die Schlauchverbindungen an der Pumpe.
Wasseraustritt	Schlauchverbindungen sind nicht dicht.	Überprüfen Sie die Schlauchverbindungen.

Technische Daten

Pumpe	
Nennleistung	24 W
Max. Fördermenge	180 l/Stunde
Max. Druck	1 bar
Max. Wassertemperatur	35°C
Min. Wasserstand	15 mm
Schutzklasse	
Schutzart	IP68

Netzteil	
Netzspannung	220-240 V 
Netzfrequenz	50 Hz
Ausgangsspannung	14 V 
Max. Ausgangsstrom	2 A
Schutzklasse	
Schutzart	IP40

Sommaire

Généralités	19
Symboles utilisés	19
Utilisation conforme	21
Consignes de sécurité	21
Contenu de la livraison/description des pièces	24
Vérification du contenu de la livraison	25
Monter le système d'arrosage	25
Préparer le montage	26
Raccorder le goutte à goutte.....	26
Relier le goutte à goutte à une plante.....	27
Déterminer le besoin d'eau	28
Utiliser le système d'arrosage	28
Démonter le système d'arrosage	30
Nettoyage et entretien	30
Rangement	31
Consignes de mise au rebut	31
Dépannage (FAQ)	32
Caractéristiques techniques	33

Généralités



Veillez lire attentivement le présent mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant la première utilisation, et utiliser le système d'arrosage pour les vacances uniquement de la manière décrite dans ce mode d'emploi. Le non-respect des consignes suivantes peut occasionner des blessures graves. Ce mode d'emploi fait partie intégrante du système d'arrosage pour les vacances. Veuillez conserver le présent mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement et le joindre au système d'arrosage pour les vacances si vous le remettez à un autre utilisateur.

Ce mode d'emploi est également disponible au format PDF auprès de notre service après-vente. Dans ce cas, veuillez contacter le service client à l'adresse indiquée sur la carte de garantie.

Pour une meilleure lisibilité, le système d'arrosage pour les vacances est désigné ci-après par «système d'arrosage».

Symboles utilisés

Les symboles et mentions d'avertissement suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur le système d'arrosage ou sur l'emballage.



Lire le mode d'emploi avant utilisation!



AVERTISSEMENT!

Ce symbole/cette mention d'avertissement indique qu'il existe un risque moyen pouvant entraîner la mort ou une blessure grave s'il ne peut pas être évité.



ATTENTION !

Ce symbole/cette mention d'avertissement indique qu'il existe un danger avec un risque faible qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures bénignes ou modérées.

AVIS !

Cette mention d'avertissement met en garde contre d'éventuels dommages matériels.



Ce symbole indique qu'il y a des informations complémentaires et des conseils utiles.



Déclaration de conformité: les articles portant ce symbole sont conformes aux exigences des directives de l'UE. Vous pouvez demander la déclaration de conformité dans son intégralité auprès du service dont l'adresse figure sur la carte de garantie.



Ne pas jeter les appareils usagés avec les déchets ménagers (voir section «Consignes de mise au rebut»).



Cet appareil est conforme à la classe de protection II et est par conséquent isolé.



Ce symbole figure sur les articles électriques appartenant à la classe de protection trois.

IP40

Le bloc d'alimentation est protégé contre les projections d'eau et contre les corps étrangers dont la taille est supérieure à 1 mm.

IP68

La pompe est étanche à la poussière et offre une protection contre les dommages dus à une immersion durable.



Ce symbole figure sur les articles alimentés en courant continu.



Ce symbole indique les articles fonctionnant en courant alternatif.



Date de fabrication

Utilisation conforme

Le système d'arrosage est conçu pour l'arrosage automatique des plantes. Le système d'arrosage ne résiste pas au gel et n'est donc pas prévu pour une utilisation en hiver. Le système d'arrosage est adapté à une utilisation en extérieur, par exemple sur des terrasses ou des balcons, ainsi qu'à une utilisation en intérieur. Le système d'arrosage est conçu pour une utilisation temporaire, par exemple pendant les vacances. Il n'est pas prévu pour une utilisation sur une longue période. Le système d'arrosage n'est pas un jouet. Le système d'arrosage est exclusivement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage commercial.

Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT! Le système d'arrosage peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes manquant d'expérience et de connaissances, lorsqu'ils sont sous surveillance ou qu'ils ont été formés pour utiliser l'appareil de manière sûre et qu'ils ont compris les dangers qu'il peut présenter. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.

- Le système d'arrosage n'est pas un jouet. Les petites pièces peuvent être avalées ou les enfants peuvent s'étouffer avec le matériel d'emballage. Tenez les jeunes enfants à l'écart du système d'arrosage et du matériel d'emballage.
- Le système d'arrosage ne doit pas être utilisé par des enfants.

⚠ AVERTISSEMENT!**Risque d'électrocution!**

Une installation électrique défectueuse ou une tension du secteur trop élevée peut causer une décharge électrique.

- Le système d'arrosage ne doit être utilisé qu'avec le bloc d'alimentation fourni.
- Le système d'arrosage ne doit être utilisé qu'avec une tension réduite de sécurité.
- Ne branchez le système d'arrosage qu'après avoir vérifié que la tension secteur de la prise de courant correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique.
- Ne branchez le bloc d'alimentation qu'à une prise facilement accessible afin de pouvoir le débrancher rapidement en cas de panne.
- Ne branchez le bloc d'alimentation qu'à une prise facilement accessible afin de pouvoir débrancher rapidement le système d'arrosage en cas de panne.
- N'utilisez pas le système d'arrosage s'il est visiblement endommagé ou si le cordon d'alimentation ou la fiche sont défectueux.
- Ne plongez pas le bloc d'alimentation dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne touchez jamais la fiche d'alimentation avec les mains mouillées.
- Ne retirez jamais la fiche d'alimentation de la prise en tirant sur le câble d'alimentation, veuillez plutôt toujours saisir la fiche d'alimentation.
- N'utilisez jamais le câble d'alimentation comme poignée de transport.
- Tenez le système d'arrosage, le bloc d'alimentation et le câble d'alimentation éloignés d'un foyer ouvert et de surfaces très chaudes.
- Placez le câble d'alimentation de manière à ne faire trébucher personne.
- Ne pliez pas le câble d'alimentation et ne le posez pas sur des bords tranchants.
- Veillez à ce que les enfants n'insèrent pas d'objets dans le système d'arrosage.

- Si vous n'utilisez pas le système d'arrosage, si vous le nettoyez ou qu'une défaillance se produit, retirez la prise secteur de la prise de courant.
- Le câble d'alimentation du système d'arrosage ne peut pas être remplacé. Si le câble est endommagé, l'appareil doit être mis au rebut.
- Débranchez le système d'arrosage de l'alimentation électrique pour le montage, le démontage et le nettoyage.

⚠ ATTENTION !**Risque de blessure!**

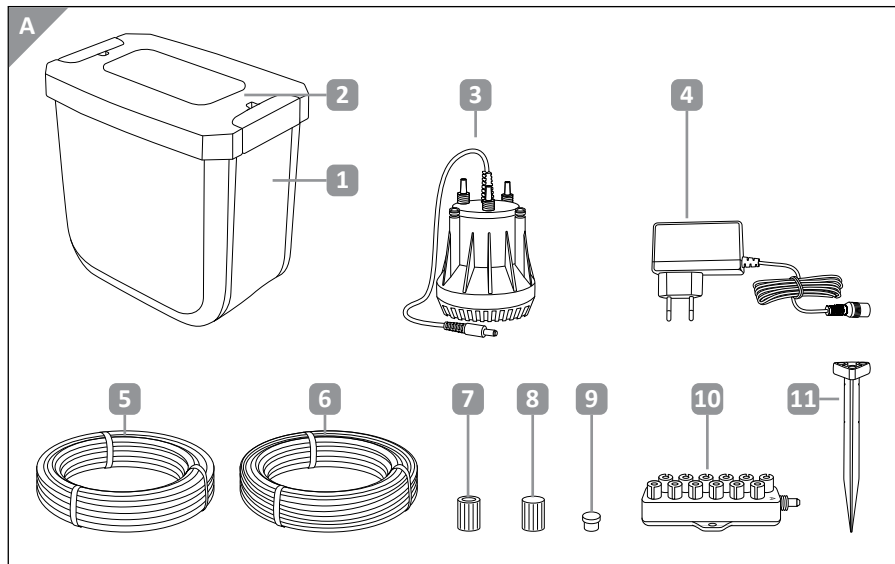
- Vérifiez régulièrement si le système d'irrigation est abîmé et s'il présente des signes d'usure. N'apportez aucune modification au système d'arrosage.
- Vérifiez régulièrement la solidité et l'étanchéité des raccords de tuyau.
- Respectez les indications relatives à la pression et à la température maximales de l'eau (voir le chapitre «Caractéristiques techniques»).
- Ne laissez pas tourner la pompe à vide.
- Installez le réservoir sur un support plat.

AVIS !**Éviter les dommages matériels.**

- Utilisez uniquement de l'eau du robinet pour arroser les plantes.
- Si le lieu d'installation des plantes est plus bas que le niveau de l'eau dans le réservoir, l'eau peut s'échapper. Assurez-vous que les plantes soient élevées.
- Le système d'arrosage ne résiste pas au gel. Si vous utilisez le système d'arrosage à l'extérieur, démontez-le avant le premier gel.

Contenu de la livraison / description des pièces

- 1 Réservoir x 1
- 2 Couvercle x 1
- 3 Pompe x 1
- 4 Bloc d'alimentation x 1
- 5 Tuyau ø 4 mm x 1
- 6 Tuyau ø 1,75 mm x 1
- 7 Douilles x 6
- 8 Bouchon de pompe x 2
- 9 Bouchon goutte à goutte x 20
- 10 Goutte à goutte x 3
- 11 Support de tuyau x 36



Vérification du contenu de la livraison

AVIS !

Risque d'endommagement!

Si vous ouvrez négligemment l'emballage à l'aide d'un couteau aiguisé ou d'autres objets pointus, vous risquez d'endommager le système d'arrosage. Ouvrez l'emballage avec précaution.

Sortez toutes les pièces du système d'arrosage. Vérifiez si la livraison est complète. Vérifiez si des éléments de la livraison sont endommagés. Si c'est le cas, n'utilisez pas le système d'arrosage et adressez-vous à notre service client.

Monter le système d'arrosage

Vous pouvez monter le système d'arrosage comme vous le souhaitez et l'utiliser pour alimenter en eau jusqu'à 36 plantes. Pour ce faire, vous pouvez couper les tuyaux à la longueur appropriée.

Les tuyaux plus épais **5** relient la pompe aux goutte à goutte **10**, les tuyaux **6** plus étroits dirigent l'eau de là vers les plantes.

Il existe trois goutte à goutte différents présentant un débit journalier différent:

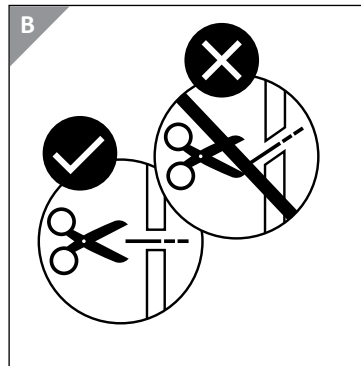
- A:** 15 ml/jour - pour les plantes ayant un faible besoin en eau
- B:** 30 ml/jour - pour les plantes ayant un besoin en eau modéré
- C:** 60 ml/jour - pour les plantes ayant un besoin en eau élevé



- Pour les plantes ayant un besoin en eau très élevé (< 60 ml/jour), vous pouvez utiliser plusieurs tubes de goutte à goutte.
- Utilisez des soucoupes ou des jardinières pour récupérer l'excédent d'eau.
- Si vous ne connaissez pas les besoins en eau de vos plantes, renseignez-vous auprès du commerce spécialisé, dans la littérature technique ou sur Internet.

Préparer le montage

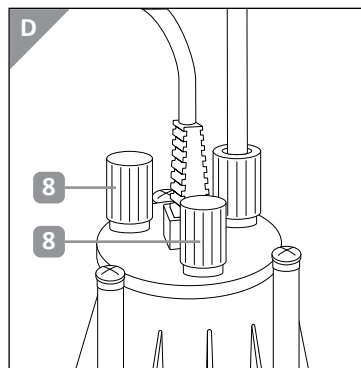
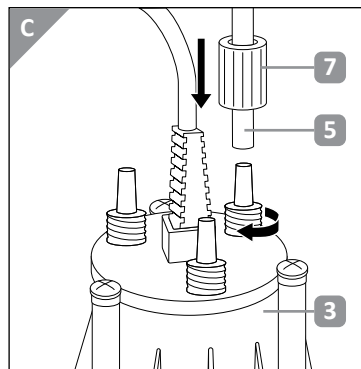
1. Regroupez vos plantes en fonction de leurs besoins en eau. N'oubliez pas que les besoins en eau de vos plantes peuvent changer en raison d'un nouvel emplacement.
2. Coupez les tuyaux **5** / **6** en morceaux appropriés. Veillez à ce que les câbles soient coupés droit au niveau des points de raccordement.



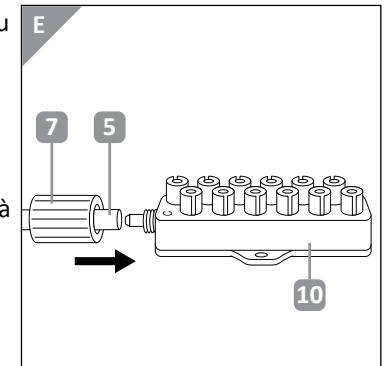
Raccorder le goutte à goutte

1. Faites glisser un manchon à vis **7** sur le tuyau le plus épais **5**.
2. Poussez le tuyau **5** sur l'un des trois raccords de la pompe **3**.
3. Vissez fermement la douille **7**.
4. Répétez les étapes 1 à 3 pour les deux autres raccords.

Si vous n'utilisez pas tous les raccords, vissez un bouchon **8** sur chaque raccord qui n'est pas utilisé.

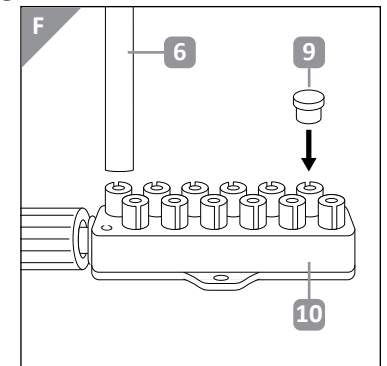


5. Poussez un manchon à vis **7** sur l'autre côté du tuyau raccordé **5**.
6. Poussez le tuyau sur le raccord du distributeur de gouttes **10**.
7. Vissez la douille **7** fermement.
8. Répétez les étapes 5 à 7 pour les autres goutte à goutte.

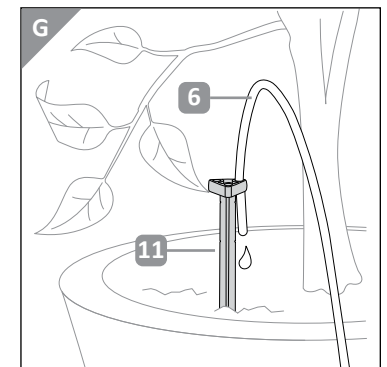


Relier le goutte à goutte à une plante

1. Poussez le tuyau fin **6** sur l'un des raccords du goutte à goutte **10**.
2. Si tous les raccords ne sont pas utilisés, placez un bouchon **9** sur chaque raccord non-utilisé.



3. Placez le porte-tuyau **11** verticalement là où les plantes doivent être arrosées.
4. Poussez le tuyau **6** dans l'ouverture du porte-tuyau **11** de sorte à orienter le tuyau vers le bas.
5. Répétez les étapes 1 à 4 jusqu'à ce que toutes les plantes soient reliées au goutte à goutte.



Déterminer le besoin d'eau

Un simple calcul vous permet de déterminer le besoin total en eau de vos plantes pendant votre absence.

$$\text{Besoin en eau en ml} = \left(\begin{array}{l} \text{Nombre de plantes à faible besoin en eau} \times 15 \text{ ml} \\ + \text{Nombre de plantes à besoin modéré en eau} \times 30 \text{ ml} \\ + \text{Nombre de plantes à besoin élevé en eau} \times 60 \text{ ml} \end{array} \right) \times \text{Nombre de jours}$$

Exemple

$$\text{Besoin en eau en ml} = \left(\begin{array}{l} 10 \times 15 \text{ mm} \\ + 7 \times 30 \text{ ml} \\ + 4 \times 60 \text{ ml} \end{array} \right) \times 12 = 7200 \text{ ml}$$

→ Pour une absence de 12 jours, il faut 7200 ml d'eau (=7,2 litres).

Utiliser le système d'arrosage

AVIS !

Risque d'endommagement!

- Veillez à ce que le réservoir d'eau soit toujours suffisamment rempli d'eau. Respectez le niveau d'eau minimum (voir chapitre «Caractéristiques techniques»).
- Si le lieu d'installation des plantes est plus bas que le niveau de l'eau dans le réservoir, l'eau peut s'échapper. Assurez-vous que les plantes soient élevées.

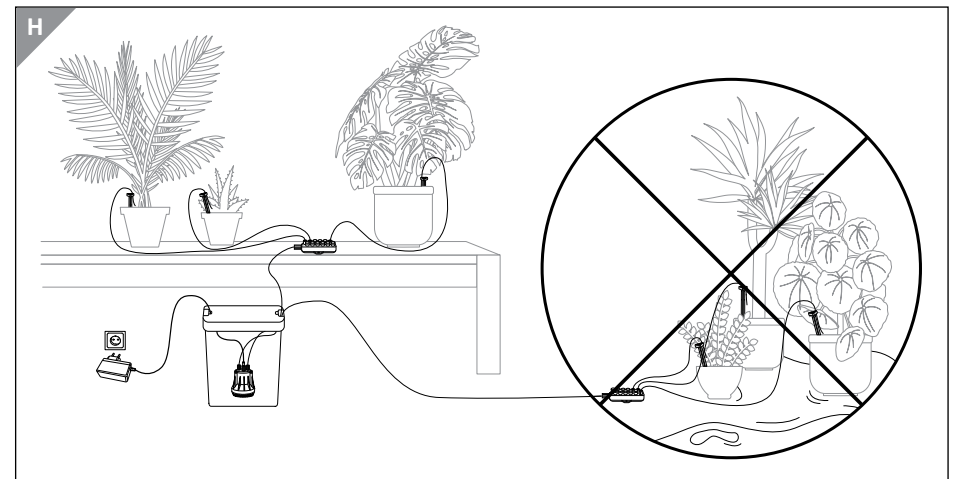
1. Vérifiez la quantité d'eau dont vos plantes ont besoin pour la durée de votre absence. Tenez compte du fait que la quantité d'eau réellement nécessaire est un peu plus importante en raison d'une éventuelle évaporation. Si le récipient d'eau fourni n'est pas assez grand, utilisez un récipient plus grand, par exemple un grand seau.
2. Remplissez le réservoir **1** avec suffisamment d'eau.
3. Placez la pompe **3** au fond du réservoir **1**. La pompe doit être fixe.

4. Raccordez le câble de la pompe **3** au câble du bloc d'alimentation **4**.
5. Refermez le réservoir **1** avec le couvercle **2**. Veillez à ce que les tuyaux et le câble passent par les ouvertures prévues à cet effet.
6. Branchez le bloc d'alimentation **4** dans une prise. Le témoin de contrôle du bloc d'alimentation s'allume en vert et l'arrosage commence pendant une minute.
7. Vérifiez l'étanchéité de tous les tuyaux et surtout des raccords de tuyaux.



Le bloc d'alimentation est doté d'un minuteur intégré. L'arrosage automatique se répète quotidiennement au moment où le bloc d'alimentation est branché.

8. Pour arrêter l'irrigation automatique, retirez le bloc d'alimentation **4** de la prise.



Démonter le système d'arrosage

1. Retirez le bloc d'alimentation **4** de la prise.
2. Retirez la pompe **3** du réservoir **1**.
3. Dévissez la douille **7** des raccords de la pompe **3** et retirez les tuyaux **5**.
4. Dévissez la douille **7** des raccords du goutte à goutte **10** et retirez les tuyaux **5**.
5. Retirez le support de tuyau **11** des plantes et retirez les **6** tuyaux.
6. Retirez les tuyaux **6** des goutte à goutte **10**.
7. Attendez que les pièces aient complètement séché avant de le ranger.

Nettoyage et entretien

AVIS !

Risque d'endommagement!

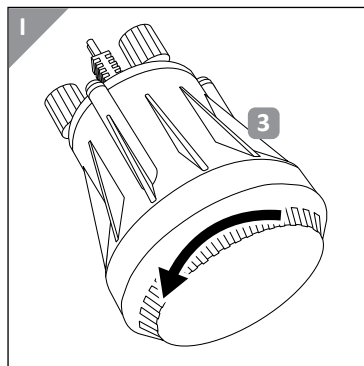
- N'utilisez pas de nettoyeurs haute pression.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou contenant des solvants, des éponges métalliques ou des brosses dures.
- Ne laissez pas d'humidité pénétrer à l'intérieur de la pompe ou du bloc d'alimentation. Cependant, si de l'humidité a pénétré à l'intérieur, ne les utilisez plus.

Débranchez le système d'arrosage du secteur avant de le nettoyer. Nettoyez toutes les pièces du système d'arrosage de l'extérieur avec un chiffon doux et humide.

Dévissez la partie inférieure de la pompe **3** et retirez le filtre.

Nettoyez le filtre sous l'eau courant et replacez-le. Revissez la partie inférieure de la pompe.

Vérifiez régulièrement si le système d'arrosage est abîmé et s'il présente des signes d'usure. Vérifiez régulièrement l'étanchéité des tuyaux et de leurs raccords. N'apportez aucune modification au système d'arrosage autre que celles décrites dans ce mode d'emploi.



Rangement

Nettoyez le système d'arrosage avant de le ranger et laissez-le sécher complètement. Rangez le système d'arrosage dans un endroit sec et bien ventilé. Protégez le système d'arrosage de toute source de chaleur, ainsi que du gel. Rangez le système d'irrigation hors de portée des enfants.

Consignes de mise au rebut

Emballage

Les différentes parties de l'emballage peuvent être éliminées par une entreprise agréée ou par l'institution communale compétente, conformément aux directives en vigueur. Les employés de votre déchèterie vous informeront volontiers sur la manière de l'éliminer correctement et écologiquement.

Appareils usagés



Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les équipements électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Les consommateurs sont légalement tenus de remettre les équipements électriques et électroniques en fin de vie à une collecte séparée des déchets municipaux non triés. De cette manière, un recyclage respectueux de l'environnement et des ressources est garanti. Les piles et accumulateurs qui ne sont pas solidement fixés à l'appareil électrique ou électronique et qui peuvent être retirés sans être détruits doivent être séparés du dispositif avant que celui-ci ne soit remis à un point de collecte et doivent être éliminés conformément aux dispositions prévues. Il en va de même pour les lampes qui peuvent être retirées de l'appareil sans être détruites. Les ménages privés détenteurs d'appareils électriques et électroniques peuvent les déposer dans les points de collecte des organismes publics chargés de l'élimination des déchets ou dans les points de collecte mis en place par les fabricants ou les distributeurs au sens de la directive DEEE 2012/19. La remise des appareils usagés est gratuite. Les commerçants disposant d'une surface de vente d'au moins 400 m² pour les appareils électriques et électroniques sont tenus de les reprendre. Les vendeurs à distance disposant d'une surface de stockage dédiée aux appareils électriques et électroniques d'au moins 400 m² sont également soumis à l'obligation de reprise.

De manière générale, les distributeurs ont l'obligation de garantir la reprise gratuite des appareils usagés par des options de reprise appropriées et situées à une distance raisonnable. Les consommateurs ont la possibilité de se défaire gratuitement d'un appareil usagé auprès d'un distributeur tenu de le reprendre s'ils achètent un appareil neuf équivalent ayant essentiellement la même fonction. Cette option est également disponible pour les livraisons à un ménage privé. Le distributeur doit interroger le consommateur sur son intention de retourner le produit lors de la conclusion du contrat de vente.


En outre, les consommateurs peuvent remettre gratuitement les appareils usagés à un point de collecte d'un distributeur tenu de les reprendre, sans que cela ne dépende de l'achat d'un nouvel appareil. Cependant, la longueur des bords de chaque appareil ne doit pas dépasser 25 cm.




Dépannage (FAQ)

Certains dysfonctionnements peuvent être causés par de petites erreurs que vous pouvez corriger vous-même. Suivez les instructions du tableau ci-dessous.

Problème	Cause possible	Dépannage
Pas d'arrosage	Pas d'alimentation électrique.	Vérifiez l'alimentation électrique.
	Les tuyaux se sont détachés de la pompe.	Vérifiez les raccords de tuyaux de la pompe.
Écoulement d'eau	Les raccords de tuyaux ne sont pas étanches.	Vérifiez les raccords de tuyaux.

Caractéristiques techniques

Pompe	
Puissance nominale	24 W
Quantité de transport max.	180 l/heure
Pression max.	1 bar
Température de l'eau max.	35°C
Niveau de l'eau min.	15 mm
Classe de protection	
Type de protection	IP68

Bloc d'alimentation	
Tension	220-240 V 
Fréquence du réseau	50 Hz
Tension de sortie	14 V 
Courant de sortie max.	2 A
Classe de protection	
Type de protection	IP40

Indice

Informazioni generali	35
Simboli utilizzati	35
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	37
Avvertenze di sicurezza	37
Contenuto della fornitura / Descrizione dei componenti	40
Controllo del contenuto della fornitura	41
Montaggio del sistema d'irrigazione	41
Preparazione per il montaggio.....	42
Allaccio del ripartitore d'acqua	42
Collegamento dei ripartitori d'acqua alle piante.....	43
Determinazione del fabbisogno d'acqua	44
Utilizzo del sistema d'irrigazione	44
Smontaggio del sistema d'irrigazione	45
Pulizia e manutenzione	45
Conservazione	46
Indicazioni per lo smaltimento	47
Ricerca anomalie (FAQ)	48
Dati tecnici	49

Informazioni generali



Prima del primo utilizzo leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le avvertenze di sicurezza, e utilizzare il sistema di irrigazione automatico solo come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. L'inosservanza delle seguenti indicazioni può provocare gravi lesioni. Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del sistema di irrigazione automatico. Conservare le presenti istruzioni per l'uso per consultazioni future. In caso di cessione del sistema di irrigazione automatico a un altro utilizzatore, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Queste istruzioni per l'uso possono essere richieste anche in formato PDF al nostro Servizio Clienti contattando l'indirizzo indicato sulla scheda di garanzia.

Per facilitare la lettura, il sistema di irrigazione automatico sarà di seguito denominato "sistema d'irrigazione".

Simboli utilizzati

Nelle presenti istruzioni per l'uso, sul sistema d'irrigazione e sulla confezione sono riportati i seguenti simboli e le seguenti parole di avvertimento.



Prima dell'uso leggere le istruzioni!



AVVERTENZA!

Questo simbolo/parola di avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può causare la morte o lesioni gravi.



ATTENZIONE!

Questo simbolo/parola di avvertimento indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può causare lesioni di lieve o media entità.

AVVISO!

Questa parola di avvertimento indica la possibilità di danni materiali.



Questo simbolo indica utili informazioni aggiuntive e suggerimenti.



Dichiarazione di conformità: i prodotti contrassegnati con questo simbolo soddisfano tutti i requisiti delle direttive UE. La versione integrale della Dichiarazione di conformità può essere richiesta al Servizio Clienti all'indirizzo indicato nella scheda di garanzia.



Non smaltire le apparecchiature dismesse insieme ai rifiuti domestici (ved. capitolo "Indicazioni per lo smaltimento").



Questo apparecchio rientra nella classe di isolamento II e dispone pertanto di un doppio isolamento.



Questo simbolo contraddistingue i dispositivi elettrici appartenenti alla classe di isolamento III.

IP40

L'alimentatore è protetto contro i corpi estranei di dimensioni superiori a 1 mm.

IP68

La pompa è a tenuta di polvere e protetta dai danni derivanti da immersione prolungata.



I prodotti contrassegnati da questo simbolo funzionano a corrente continua.



I prodotti contrassegnati con questo simbolo funzionano a corrente alternata.



Data di produzione

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il sistema d'irrigazione è progettato per l'irrigazione automatica delle piante. Il sistema d'irrigazione non è resistente al gelo e non è quindi idoneo all'uso invernale. Il sistema d'irrigazione è adatto all'uso sia in ambienti esterni, ad es. su terrazze e balconi, che in ambienti interni. Il sistema d'irrigazione è progettato per un utilizzo temporaneo, ad es. durante le vacanze, e non è adatto per un utilizzo continuativo. Il sistema d'irrigazione non è un giocattolo. Il sistema d'irrigazione è destinato esclusivamente all'uso privato e non è adatto all'impiego in ambito commerciale.

Avvertenze di sicurezza



Il sistema d'irrigazione può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e competenza, a condizione che siano sotto sorveglianza o che siano stati istruiti sull'utilizzo sicuro del dispositivo e abbiano compreso i pericoli che ne derivano. La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non devono essere eseguite da bambini.

- Il sistema d'irrigazione non è un giocattolo. I bambini potrebbero ingerire i piccoli componenti o restare soffocati dal materiale d'imballaggio. Tenere i bambini lontani dal sistema d'irrigazione e dal materiale d'imballaggio.
- Il sistema d'irrigazione non deve essere utilizzato dai bambini.



Pericolo di scosse elettriche!

Un'installazione elettrica errata o una tensione di rete troppo elevata possono provocare scosse elettriche.

- Il sistema d'irrigazione può essere utilizzato solo con l'alimentatore fornito in dotazione.
- Il sistema d'irrigazione può essere alimentato solo con corrente SELV (bassissima tensione di sicurezza).
- Collegare il sistema d'irrigazione solo se la tensione di rete della presa di corrente corrisponde ai dati riportati sulla targhetta identificativa.
- Collegare l'alimentatore solo a una presa di corrente facilmente accessibile in modo che, in caso di malfunzionamento, il sistema d'irrigazione possa essere staccato velocemente dalla rete elettrica.
- Utilizzare l'alimentatore solo in un luogo al riparo dalla pioggia.
- Non utilizzare il sistema d'irrigazione se presenta danni visibili e se il cavo di alimentazione o la spina sono difettosi.
- Non immergere l'alimentatore in acqua o in altri liquidi.
- Non toccare mai la spina con le mani bagnate.
- Non staccare mai la spina dalla presa tirando il cavo di alimentazione, bensì afferrare sempre la spina stessa.
- Non servirsi mai del cavo di alimentazione per reggere l'apparecchio.
- Tenere il sistema d'irrigazione, l'alimentatore e il cavo lontani da fiamme libere e superfici calde.
- Collocare il cavo di alimentazione in modo tale che non vi si possa inciampare.
- Non piegare il cavo di alimentazione e non posizionarlo su spigoli vivi.
- Assicurarci che i bambini non inseriscano oggetti nel sistema d'irrigazione.
- In caso di inutilizzo, pulizia o guasti del sistema d'irrigazione, staccare l'alimentatore dalla presa.
- Il cavo di alimentazione del sistema d'irrigazione non può essere sostituito; se si danneggia occorrerà gettare via l'intero dispositivo.
- Scollegare il sistema d'irrigazione dalla rete elettrica per il montaggio, lo smontaggio e la pulizia.



Pericolo di lesioni!

Verificare regolarmente che il sistema d'irrigazione non presenti danni e segni di usura. Non apportare modifiche al sistema d'irrigazione.

- Controllare regolarmente la stabilità e la tenuta stagna delle connessioni dei tubi.
- Seguire le indicazioni relative alla pressione e alla temperatura massime dell'acqua (ved. capitolo "Dati tecnici").
- Non far girare a vuoto la pompa.
- Posizionare il serbatoio dell'acqua su una superficie piana.

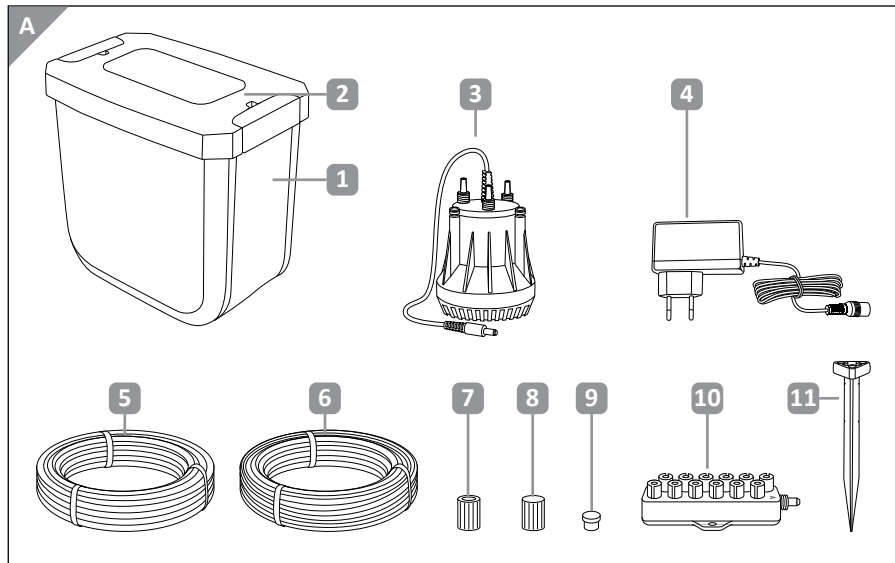
AVVISO!

Come evitare danni materiali.

- Per annaffiare le piante utilizzare soltanto acqua corrente pulita.
- Se le piante sono collocate più in basso rispetto al livello di riempimento del serbatoio, l'acqua può fuoriuscire. Accertarsi che le piante siano collocate più in alto.
- Il sistema d'irrigazione non è resistente al gelo. Se utilizzate il sistema d'irrigazione all'aperto, smontatelo prima delle prime gelate.

Contenuto della fornitura / Descrizione dei componenti

- 1** 1 serbatoio
- 2** 1 coperchio
- 3** 1 pompa
- 4** 1 alimentatore
- 5** 1 tubo \varnothing 4 mm
- 6** 1 tubo \varnothing 1,75 mm
- 7** 6 bussole a vite
- 8** 2 tappi pompa
- 9** 20 tappi per ripartitori d'acqua
- 10** 3 ripartitori d'acqua
- 11** 36 supporti per tubi



Controllo del contenuto della fornitura

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Aperto la confezione con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti senza prestare la dovuta attenzione si rischia di danneggiare il sistema d'irrigazione. Aprire l'imballaggio con cautela.

Estrarre dalla confezione tutti i componenti del sistema d'irrigazione. Verificare che la fornitura sia completa. Controllare che i componenti della fornitura non siano danneggiati. Qualora lo fossero, non utilizzare il sistema d'irrigazione e rivolgersi al nostro Servizio Clienti.

Montaggio del sistema d'irrigazione

Il sistema d'irrigazione può essere montato a piacimento e consente di annaffiare fino a 36 piante. I singoli tubi possono essere tagliati alla lunghezza necessaria.

I tubi più spessi **5** collegano la pompa al ripartitore d'acqua **10**, quelli più sottili **6** conducono l'acqua dal ripartitore d'acqua alle piante.

Vengono forniti tre diversi ripartitori d'acqua dotati di diverse portate d'acqua giornaliere:

A: 15 ml/giorno per piante con basso fabbisogno d'acqua

B: 30 ml/giorno per piante con medio fabbisogno d'acqua

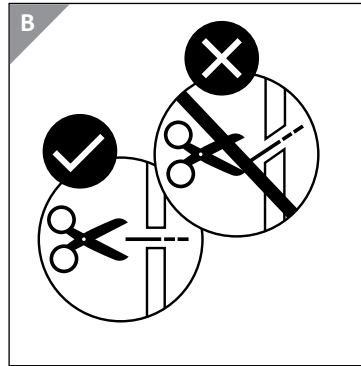
C: 60 ml/giorno per piante con elevato fabbisogno d'acqua



- Per le piante con un fabbisogno d'acqua molto elevato (<60 ml/giorno) è possibile usare più di un tubo irrigatore.
- Utilizzare dei sottovasi o portavasi per raccogliere l'eventuale eccedenza d'acqua.
- Qualora non si conosca il fabbisogno d'acqua delle proprie piante, informarsi presso un fioraio o con l'ausilio di pubblicazioni specializzate o di Internet.

Preparazione per il montaggio

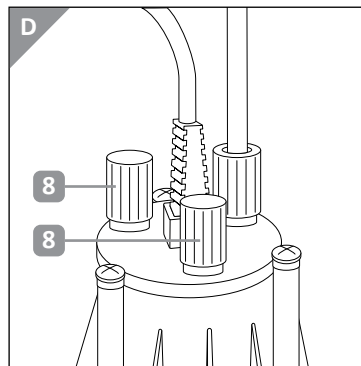
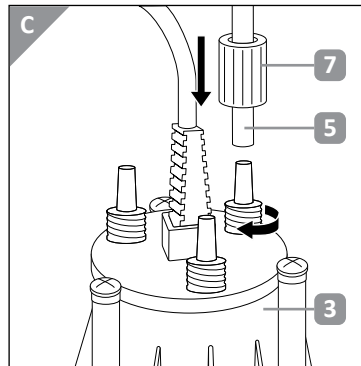
1. Raggruppare le piante in base al loro fabbisogno d'acqua, tenendo presente che tale fabbisogno può variare se si cambia la collocazione delle piante stesse.
2. Tagliare i tubi **5** / **6** in pezzi di dimensioni appropriate, facendo attenzione a praticare tagli orizzontali nei punti in cui avverranno i collegamenti.



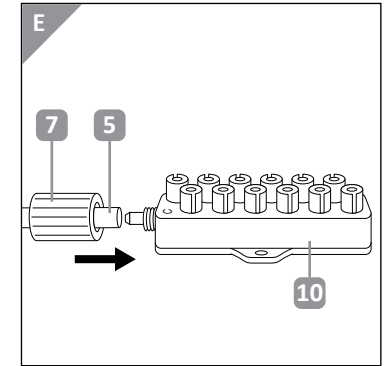
Allaccio dei ripartitori d'acqua

1. Infilare una bussola a vite **7** sul tubo più spesso **5**.
2. Inserire il tubo **5** in uno dei tre attacchi della pompa **3**.
3. Serrare la bussola a vite **7**.
4. Ripetere le operazioni 1 – 3 per gli altri due attacchi.

Qualora non si utilizzino tutti gli attacchi, avvitare un tappo **8** su ciascun attacco inutilizzato.

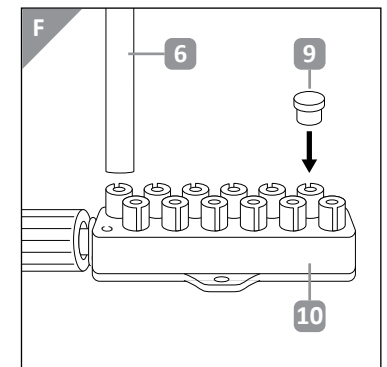


5. Infilare una bussola a vite **7** all'altra estremità del tubo **5**.
6. Inserire il tubo sull'attacco del ripartitore d'acqua **10**.
7. Serrare la bussola a vite **7**.
8. Ripetere le operazioni 5 – 7 per gli altri ripartitori d'acqua.

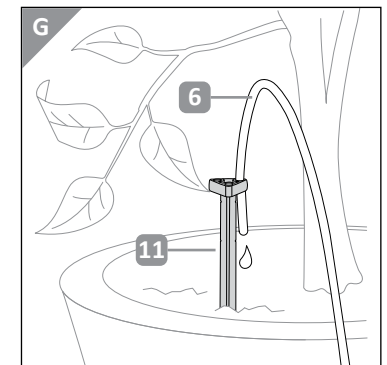


Collegamento dei ripartitori d'acqua alle piante

1. Inserire il tubo più sottile **6** su uno degli attacchi di un ripartitore d'acqua **10**.
2. Qualora non si utilizzino tutti gli attacchi, avvitare un tappo **9** su ciascun attacco inutilizzato.



3. Infilare verticalmente un supporto per tubi **11** nel punto in cui si desidera annaffiare la pianta.
4. Inserire il tubo **6** nell'apertura del supporto **11** in modo tale che il tubo sia rivolto verso il basso.
5. Ripetere le operazioni 1 – 4 fino a collegare tutte le piante con i ripartitori d'acqua.



Determinazione del fabbisogno d'acqua

La quantità d'acqua di cui le piante avranno bisogno nel periodo d'assenza può essere determinato con un semplice calcolo.

$$\text{Fabbisogno acqua in ml} = \left(\begin{array}{l} \text{Numero di piante con basso fabbisogno d'acqua} \times 15 \text{ ml} \\ + \text{Numero di piante con medio fabbisogno d'acqua} \times 30 \text{ ml} \\ + \text{Numero di piante con elevato fabbisogno d'acqua} \times 60 \text{ ml} \end{array} \right) \times \text{Numero di giorni}$$

Esempio

$$\text{Fabbisogno acqua in ml} = \left(\begin{array}{l} 10 \times 15 \text{ ml} \\ + 7 \times 30 \text{ ml} \\ + 4 \times 60 \text{ ml} \end{array} \right) \times 12 = 7.200 \text{ ml}$$

→ Per un'assenza di 12 giorni serviranno 7.200 ml d'acqua (=7,2 litri).

Utilizzo del sistema d'irrigazione

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

- Accertarsi che il serbatoio contenga sempre una quantità d'acqua sufficiente. Prestare attenzione al livello minimo dell'acqua (ved. capitolo "Dati tecnici").

Se le piante sono collocate più in basso rispetto al livello di riempimento del serbatoio, l'acqua può fuoriuscire. Accertarsi che le piante siano collocate più in alto.

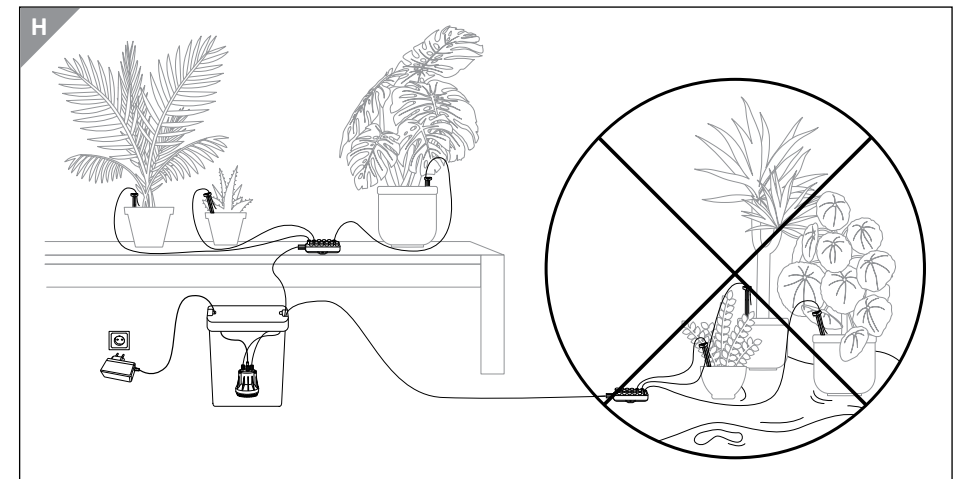
1. Stabilire a quanto ammonta il fabbisogno d'acqua delle piante durante il periodo d'assenza. Tenere presente che il fabbisogno effettivo può essere un po' più elevato a causa della possibile evaporazione. Se il serbatoio fornito in dotazione è troppo piccolo utilizzare un contenitore più grande, ad es. un grosso secchio.
2. Riempire il serbatoio **1** con sufficiente acqua.
3. Collocare la pompa **3** sul fondo del serbatoio **1**. La pompa deve poggiare su una superficie piana.

4. Allacciare il cavo della pompa **3** al cavo dell'alimentatore **4**.
5. Chiudere il serbatoio **1** con il coperchio **2**. Attenzione: far passare i tubi e il cavo attraverso le apposite aperture.
6. Collegare l'alimentatore **4** a una presa di corrente. Sull'alimentatore si accende una spia verde e inizia l'irrigazione per un minuto.
7. Controllare la tenuta stagna di tutti i tubi e soprattutto dei loro collegamenti.



L'alimentatore è dotato di un timer incorporato. L'irrigazione automatica si ripete quotidianamente alla stessa ora alla quale è stato collegato l'alimentatore.

8. Per porre fine all'irrigazione automatica, staccare l'alimentatore **4** dalla presa.



Smontaggio del sistema d'irrigazione

1. Staccare l'alimentatore **4** dalla presa di corrente.
2. Rimuovere la pompa **3** dal serbatoio **1**.
3. Svitare le bussole a vite **7** dagli attacchi della pompa **3** e staccare i tubi **5**.
4. Svitare le bussole a vite **7** dagli attacchi dei ripartitori d'acqua **10** e staccare i tubi **5**.
5. Rimuovere i supporti per tubi **11** dalle piante e staccare i tubi **6**.
6. Staccare i tubi **6** dai ripartitori d'acqua **10**.
7. Lasciar asciugare completamente tutti i componenti prima di riporli.

Pulizia e manutenzione

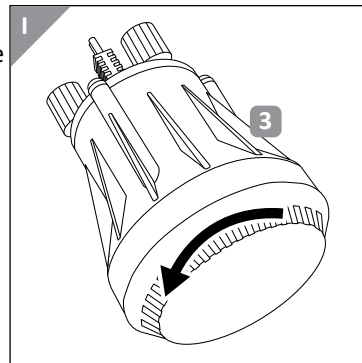
AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

- Non usare pulitori ad alta pressione.
- Non utilizzare mai detergenti aggressivi o contenenti solventi, né spugne metalliche o spazzole rigide.
- All'interno della pompa o dell'alimentatore non deve penetrare umidità. Interrompere l'utilizzo qualora si notino infiltrazioni di umidità.

Prima della pulizia scollegare il sistema d'irrigazione dalla rete elettrica. Pulire esternamente tutti i componenti del sistema d'irrigazione con un panno morbido inumidito.

Svitare la parte inferiore della pompa **3** ed estrarre il filtro. Pulire il filtro sotto acqua corrente e reinserirlo nella pompa. Riavvitare la parte inferiore della pompa.



Verificare regolarmente che il sistema d'irrigazione non presenti danni e segni di usura. Controllare regolarmente la tenuta dei tubi e dei loro collegamenti. Non apportare modifiche al sistema d'irrigazione al di fuori di quelle indicate nelle presenti istruzioni per l'uso.

Conservazione

Pulire il sistema d'irrigazione e lasciarlo asciugare completamente prima di riporlo. Riporre il sistema d'irrigazione in un luogo asciutto e ben aerato. Proteggere il sistema d'irrigazione da fonti di calore e dal gelo. Conservare il sistema d'irrigazione fuori dalla portata dei bambini.

Indicazioni per lo smaltimento

Confezione

Tutti i componenti della confezione possono essere smaltiti conformemente alle normative vigenti tramite un'azienda di smaltimento rifiuti autorizzata o l'ente municipale preposto. Contattare il personale dell'ente preposto allo smaltimento dei rifiuti per informarsi sulle possibilità di uno smaltimento corretto ed ecosostenibile.

Apparecchiature dismesse



Il simbolo con la pattumiera barrata significa che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati per legge a smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche a fine vita separatamente dai rifiuti urbani non differenziati. In questo modo, il riciclaggio ecologico e rispettoso delle risorse è assicurato. Le batterie e gli accumulatori che non sono saldamente racchiusi nell'apparecchiatura elettrica o elettronica e che possono essere rimossi senza essere distrutti devono essere separati dall'apparecchiatura prima di consegnarli in un punto di raccolta e portarli in un punto di smaltimento previsto. Lo stesso vale per le lampade che possono essere rimosse dall'apparecchio senza distruggerlo. I proprietari di apparecchiature elettriche ed elettroniche dei nuclei domestici possono consegnarle presso i punti di raccolta delle autorità pubbliche di gestione dei rifiuti o presso i punti di raccolta allestiti dai produttori o dai distributori in conformità con la RAE 2012/19. La consegna dei vecchi apparecchi è gratuita. Vi è un obbligo di riconsegna per i commercianti con una superficie di vendita di almeno 400 m² per le apparecchiature elettriche ed elettroniche. Allo stesso modo hanno un obbligo di riconsegna i commercianti di vendita a distanza con un'area di stoccaggio di almeno 400 m² per attrezzature elettriche ed elettroniche.

In generale, i distributori hanno l'obbligo di assicurare il ritiro gratuito dei RAEE fornendo strutture di ritiro adeguate a una distanza ragionevole. I consumatori hanno la possibilità di restituire gratuitamente un vecchio apparecchio a un distributore che è obbligato a riprenderlo se acquistano un nuovo apparecchio equivalente con essenzialmente la stessa funzione. Questa possibilità esiste anche per le consegne a una casa privata. Il distributore deve chiedere al consumatore al momento della conclusione del contratto di vendita l'intenzione di restituire i beni.


A parte questo, i consumatori possono consegnare gratuitamente i vecchi apparecchi in un punto di raccolta di un distributore che è obbligato a riprenderli, senza che questo sia legato all'acquisto di un nuovo apparecchio. Tuttavia, le lunghezze dei bordi dei rispettivi apparecchi non devono superare i 25 cm.




Ricerca anomalie (FAQ)

Alcuni malfunzionamenti possono essere dovuti a piccole anomalie che l'utente può risolvere seguendo le indicazioni della tabella sottostante.

Problema	Possibile causa	Risoluzione anomalia
L'irrigazione non parte	Alimentazione assente.	Controllare l'alimentazione di corrente.
	I tubi si sono staccati dalla pompa.	Controllare il collegamento dei tubi alla pompa.
Fuoriuscita d'acqua	L'allaccio dei tubi non è a tenuta stagna.	Controllare il collegamento dei tubi.

Dati tecnici

Pompa	
Potenza nominale	24 W
Portata massima	180 l/ora
Pressione massima	1 bar
Temperatura max. dell'acqua	35 °C
Livello minimo acqua	15 mm
Classe di isolamento	
Grado di protezione	IP68

Alimentatore	
Tensione di rete	220-240 V 
Frequenza di rete	50 Hz
Tensione in uscita	14 V 
Max. flusso in uscita	2 A
Classe di isolamento	
Grado di protezione	IP40



Stand/ version/ versione: 2022-11

CH

**VERTRIEBEN DURCH /
COMMERCIALISÉ PAR /
COMMERCIALIZZATO DA:**
ASPIRIA NONFOOD GMBH
LADEMANNBOGEN 21-23
22339 HAMBURG
GERMANY

**KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE
ASSISTENZA POST-VENDITA** 823813

Bitte wenden Sie sich an Ihre **ALDI SUISSE** Filiale.
Veuillez vous adresser à votre **filiale ALDI SUISSE**.
La preghiamo di rivolgersi alla sua **filiale ALDI SUISSE**.

MODELL/MODÈLE/MODELLO:
ANS-20-130 05/2023

3
**JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI DI GARANZIA**